

Asociación Internacional de Kawasaki



# KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en japonés, inglés, chino, coreano, español, portugués, filipino, vietnamita, tailandés, indonesio, nepalés y japonés sencillo

Está publicada también en la pág. web de la Asociación (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail :kiankawasaki@kian.or.jp

\*\*\*\*\*

## Reunión Explicativa para el ingreso a las escuelas primarias de los niños extranjeros

¡Es gratuito!

“¿Cómo es la escuela primaria?”, “como no sé japonés, aunque asista a la reunión explicativa de la escuela no entenderé nada”, etc., este tipo de inquietudes serán resueltas en esta reunión. Mediante la charla de un ex-director de escuela primaria, videos y guías explicativas en diversos idiomas le explicaremos cómo es la vida escolar y los preparativos previos al ingreso. Encontrará mayor información en la página web y en los panfletos.

**Día y Hora:** Sáb. 25 de enero de 2025, de 1:30 p.m. a 4:00 p.m.

**Lugar:** Salón del Centro Internacional de Kawasaki.

**Costo:** Gratuito (disponibilidad de intérprete y guardería, pero es necesario solicitarlo con antelación)

**Informes:** Por tel. 044-435-7000, en el Centro Internacional de Kawasaki, o llenando el formulario del web, o por e-mail a “soudan39@kian.or.jp”

\*\*\*\*\*



QR para la inscripción



## Trigésimo Concurso de Oratoria en japonés de los Ciudadanos Extranjeros

¡Convocamos a los participantes!

Usted, que está estudiando, trabajando o paticipando de alguno de los cursos de japonés que se dictan en Kawasaki, ¿qué le parecería participar en este evento?. Para participar es necesaria la recomendación de su escuela o del lugar de trabajo.

**Fecha y hora del concurso:** Sáb. 8 de febrero del 2025

de 1:00p.m. a 4:30 p.m..(Al finalizar el concurso habrá una reunión de camaradería.)

**Cierre inscripción:** solicitudes recibidas hasta el martes 14 de enero de 2025

QR para la inscripción



※Para mayor infomación llamar a la Asociación Internacional de Kawasaki.

\*\*\*\*\*

## Un mini-encuentro! - Intercambio cultural a través del “koto” un instrumento musical tradicional. Admírelo!, Escúchelo! y Tóquelo!

¡Es gratuito!

En esta ocasiòn, el grupo “KOTONEBITO” que desarrolla sus actividades en el distrito de Nakahara, nos brindará un concierto de koto. Podrán cantar al compás del koto, y también tocarlo. Están todos invitados, ¡los esperamos!

**Día y hora:** Sáb. 21 de diciembre, 2:00 p.m.a 4.00 p.m.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki (Podrán participar las primeras 100 persona que lleguen al lugar)

\*\*\*\*\*

## Lo invitamos a ver juntos la película “Rapsodia Ariran”

Es un documental que muestra la vida de la primera generacion de las “harumoni” (tías en coreano) que viven en Kawasaki.

**Día y hora:** Sáb. 11 de enero de 2025, 1:00 p.m.a 4:00 p.m.(Apertura del salón 12:30 p.m)

**Recepción inscripciones:** Desde el viernes 15 de noviembre, llenando el formulario en la página web de la Asociación Internacional de Kawasaki

**Entrada:** 660 yenes. Capacidad.: 200 personas (completado el cupo se cerrará la inscripción)

El director de la película, el Sr. Son-Un Kim dirigirá unas palabras.

Habrà salutaciòn y cantos de las “hamoni” que participaron en la película.



QR para la inscripción

## Centro de Información de Atención Médica de Emergencia Aún durante el descanso de fin de año y año nuevo, puede utilizar el servicio médico lo antes posible y sin abstenerse



Atendemos las 24 hrs. los 365 días del año, informando sobre los lugares médicos disponibles en la ciudad.

Operadora ☎ 739-1919 Guía vocal computadorizada ☎ 739-3399

- En caso de gravedad pida una ambulancia llamando al 📞 **119**
  - Para los casos que no sean de gravedad y no dispongan de medios de transporte para llegar hasta la institución médica podemos proveerle taxis y ambulancias particulares.
  - \*No brindamos información sobre odontología, consultas médicas y diagnóstico de COVID.
- Consulte la siguiente pág. web de la ciudad sobre los centros médicos de atención de urgencias durante el período de descanso de fin de año y año nuevo que va del lunes 30 de diciembre al viernes 3 de enero. <https://www.city.kawasaki.jp/350/page/0000017115.html>

## Recolección de basura durante el período de descanso de fin de año y año nuevo

- Recolección de residuos para incineración y de reciclaje hasta el lunes 30 de diciembre
- A partir del sábado 4 de enero se retomará la recolección habitual
- La recolección de los residuos grandes, "sodai gomi", es por solicitud anticipada. Solicite su recolección con hasta 3 días de antelación al día de la recolección. Tenga en cuenta que se exceptúan los sábados, domingos y desde el 31 de diciembre hasta el 3 de enero.



Forma de solicitar la recolección,

- por internet, desde la pág. web de la ciudad de Kawasaki (es necesario registrarse como usuario previamente)
- por teléfono al Centro de Recolección de Residuos Grandes (*sodai gomi uketsuke senta*) 044-930-5300 o al 0570-044-530 (horario de atención 8:00 a.m. a 4:45 p.m.)



## Ventanilla de Consultas para Extranjeros del Centro Internacional de Kawasaki

¿Está en problemas?, ¿tiene alguna consulta?, ¡utilice este servicio!. “  
**¡Es gratuito!**”



### También atendemos on-line utilizando ZOOM!

Teléfono **044-455-8811**

Horario: 9:00 a.m. a 5:00 p.m. (atendemos también los sábados y días feriados)

Nota: Se exceptúan los días de descanso (3 días al año) y desde el 29 de dic. al 3 de enero.

(Pág. de inscripción para las consultas on-line)

Puede hacer la consulta en idiomas que no están en el cuadro inferior, o en el horario el que no está el traductor del idioma deseado, en ese caso lo atenderemos utilizando el teléfono traductor.

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves
Vietnamita	Martes y viernes
Indonesio	Martes y miércoles

Idioma	Días
Chino	Lunes a sábado
Español	Martes y miércoles
Filipino	Martes y miércoles
Tailandés	Lunes y martes
Nepalés	Martes y sábado



(Pág. web de la Asociación Internacional de Kawasaki)

## SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA ATENDIDO POR UN ESCRIBANO ADMINISTRATIVO

Atendemos el tercer domingo de todos los meses, la consulta es solamente en japonés pero puede reservar y utilizar un intérprete con costo a cargo del consultante.

Domingos 15 de diciembre y 19 de enero, 2:00 p.m a 4:00 p.m. en el Centro Internacional de Kawasaki, 2do piso, *Kyokai kaigi-shitsu*